

۱- عین العبارة ما ليس فيه اسم المكان:

الف- اشتریتُ سواراً ذهبياً في سوقٍ مشهد.

ب- ربُّ المشرقِ و المغرب.

ج- نحنُ نأكلُ الفطورَ في المَطبخِ.

د- ذهبتُ إلى بيتِ جدّتي بعدَ صلاةِ المغربِ.

۲- عین الصّحیح فی الترجمة:

« كَلَامٌ مَنْ يَرْفَعُ صَوْتَهُ دُونَ دَلِيلِ مَنْطِقِيٍّ شَبَّهَ بِصَوْتِ الْجَمَارِ. »

الف- کسی که بدون یک دلیل منطقی در حین سخن گفتن صدایش بالا می رود صدایش شبیه صدای خر است.

ب- سخن کسی که صدایش را بدون دلیل منطقی بلند می کند به صدای خر تشبیه شده است.

ج- کسی که بدون وجود دلیل منطقی صدای خود را بالا برده است صدایش به صدای خر شبیه است.

د- سخن کسی که صدایش بدون دلیل منطقی بالا می رود را به صدای خر تشبیه کرده اند.

۳- عین الصّحیح:

الف- جَبَلٌ دماوندٌ أعلى جبالِ إيران.

(أعلى: اسم تفضيل/ ایران: مضاف إليه)

ب- حُسْنُ الخلقِ نصفُ الدين.

(حسن: فاعل / نصف: خبر)

ج- اعلمُ الناسِ، مَنْ جَمَعَ عِلْمَ الناسِ إلي علمه.

(أعلم: فعل مضارع / الناس: مفعول)

د- يَخْتَلِفُ السَّعْرُ حسبَ النُّوعِ عيات.

(السعر: فاعل/ حسب: فعل ماضی)

۴- عین عبارة توجد فيها اسم التفضيل.

الف- الذين يَشْتَغِلُونَ بالمطالعةِ علمهم أكثرُ من الآخرين .

ب- و اجعل لي لسان صدق في الآخرين .

ج- يجبُ أن نكونَ مُحْتَاطِينَ في ملامةِ الآخرين.

د- يجبُ أن نرى للآخرين حقاً.

۵- عین الصّحیح فی الترجمة: « وَ قَدْ تَفَتَّشُ عَيْنَ الْحَيَاةِ فِي الظُّلُمَاتِ »

الف- چشمه زندگی را در تاریکی ها جستجو می کنی.

ب- و گاهی چشمه زندگی در تاریکی ها جستجو می شود.

ج- گاهی چشم های زندگی را در تاریکی ها جستجو می کند.

د- گاهی چشم های زندگی را در تاریکی مطلق جستجو کرده است.

۶- عین الصّحیح فی الترجمة: « سُمِّيَ طناناً لِأَنَّهُ يُحَدِّثُ طَنِيناً بِسَبَبِ سُرْعَةِ حَرَكَةِ جَنَاحَيْهِ. »

الف- آن را مرغ مگس نامیده اند چون به دلیل حرکت سریع بالش صدا ایجاد می شود.

ب- نامگذاری مرغ مگس برای این است که با حرکت سریع بال هایش صدایی به وجود می آید.

ج- مرغ مگس نامیده می شود برای این که سرعت حرکت دو بالش صدا ایجاد می کند.

د- مرغ مگس نامیده شده برای این که به دلیل سرعت حرکت بال هایش صدایی ایجاد می کند.

۷- عَيْن عبارة يوجد فيها من أدوات الشرط.

الف- مَنْ بَعَثْنَا مِنْ مَرْقِدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ

ج- مَنْ يَتَفَكَّرُ فِي خَلْقِ اللَّهِ ، يُشَاهِدُ قُدْرَةَ اللَّهِ

۸- عَيْن جواب الشرط يكون جملة اسمية .

الف- مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ.

ج- إِنْ تَزَرَغْ خَيْرًا ، تَحْصُدْ سُرورًا.

۹- عَيْن عبارة ليس فيها « المتضاد »

الف- مَنْ سَأَلَ فِي صِغَرِهِ ، أَجَابَ فِي كِبَرِهِ.

ب- رُبَّمَا قَدْ يَضُرُّ شَيْءٌ يَرْجُو الْإِنْسَانُ أَنْ يَنْتَفِعَ بِهِ.

ج- مَا تَزَرَغْ فِي الدُّنْيَا ، تَحْصُدْ فِي الْآخِرَةِ.

د- إِنْ الدَّلْفَيْنِ يَضْحَكُ كَالْإِنْسَانِ بَيْنَمَا التَّمْسَاخُ يَبْكِي عِنْدَمَا يَأْكُلُ فَرِيْسَتَهُ أَكْبَرَ مِنْ قَمِيهِ.

۱۰- عَيْن فعلاً ماضياً « لا يَدُلُّ » على المضارع في المعنى .

الف- إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَصَ الْكَلَامُ.

ب- مَا أَنْفَقْتَ مِنْ أَمْوَالِكَ قَرِيبَةً إِلَى اللَّهِ لَا يَعْلَمُهُ إِلَّا هُوَ.

ج- مَا تَرَكَ الدَّرَاسَةَ رَغْمَ أَنَّهُ كَانَ قَدْ وَاجَهَ بِصُعُوبَاتٍ كَثِيرَةٍ.

د- مَنْ طَلَّبَ الْعُلَى صَبَرَ عَلَى الْمَصَائِبِ فِي سَبِيلِ ذَلِكَ.

۱۱- عَيْن الصحيح في المحل الإعرابي للكلمات و علامتها.

الف- الْعَرَبُ يَنْطِقُونَ الْمُفْرَدَاتِ الْفَارْسِيَّةَ وَفَقَّ أَلْسِنَتَهُمْ.

العربُ : فاعل / هم مضاف إليه

ب- يُقَدِّرُ الْعَالَمُونَ أَنْوَاعَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي بَحَارِ الْمَلَايِينِ.

العالمونُ : فاعل / ملايينُ : مضاف إليه

ج- تُسَمَّى مَظَاهِرُ النَّقْدِمِ فِي مِيَادِينِ الْعِلْمِ وَ الصَّنَاعَةِ حَضَارَةً.

مظاهرُ : فاعل / التقدّم : مفعول

د- الْكَلْبُ يَقْدِرُ عَلَى سَمَاعِ صَوْتِ السَّاعَةِ عَلَى بُعْدِ أَرْبَعِينَ قَدَمًا.

الكلبُ : مبتدا / صوتُ : مضاف إليه

۱۲- عَيْن « ل » لا يَدُلُّ على « مضارع التزامي »

الف- إِشْتَرَيْتُهَا لِلتَّوْزِيْعِ بَيْنَكُمْ.

ب- إِجْلَسْنَا فِي زَاوِيَةٍ لِيُفَرِّقَنَا.

ج- إِشْتَرَيْتُهَا لِأَهْدِي إِلَى أُمِّي.

د- إِتَّصَلْنَا هَاتِفِيًّا بِالْأَسْتَاذِ لِئَاخَّرَ الْإِمْتِحَانَ.

۱۳- عَيْن ما « ليس » فيه اسم « علم » ( أن چه را که در آن اسم علم نیست مشخص کنيد )

الف- أروبا من القرات الصغيرة بالنسبة إلى آسيا .

ب- طول نهر النيل أكثر من الأنهار الأخرى.

ج- تُقَدَّرُ أَنْوَاعُ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي بَحَارِ الْعَالَمِ بِالْمَلَايِينِ.

د- اليمَنُ مِنَ الْبِلَادِ الَّتِي تَشْتَهَرُ بِالْعُنَاصِرِ الْمَعْدِنِيَّةِ كَالْعَقِيقِ.

۱۴- عَيْن الصحيح في الترجمة:

الف- الْمُفْرَدَاتُ الْفَارْسِيَّةُ لَمْ تَدْخُلِ اللَّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ مُنْذُ الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ.

واگان فارسی در دوره ی عباسی وارد زبان عربی نشده است.

ب- كَانَ نَفُوذُ اللُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ يَزْدَادُ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ.

نفوذ زبان فارسی در دوره ی عباسی افزایش می یافت .

ج- كَلِمَةُ « جَادِرِ شَب » الْفَارِسِيَّةُ قَدْ تَغَيَّرَتْ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ إِلَى « شَرَشَف ».

کلمه « چادر شب » فارسی است که در زبان عربی به « شرفش » تغییر داده اند.

د- قَدْ يُبَيِّنُ عُلَمَاءُ مِنَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ أَبْعَادَ تَأْثِيرِ اللُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ عَلَى الْعَرَبِيَّةِ فِي دِرَاسَاتِهِمْ.

قطعا ابعاد تأثیر زبان فارسی بر عربی در پژوهش های دانشمندان آشکار می شود.

۱۵- عَيْن « الْحَطَأُ » فِي التَّرْجُمَةِ:

الف- لَنْ نَجِدَ فِي الْعَالَمِ لُغَةً بِدُونِ كَلِمَاتٍ دَخِيلَةٍ.

در جهان زبانی بدون کلمات وارد شده نخواهیم یافت.

ب- كَانَ تَأْثِيرُ اللُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ عَلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ قَبْلَ الْإِسْلَامِ أَكْثَرَ مِنْ تَأْثِيرِهَا بَعْدَ الْإِسْلَامِ.

تأثیر زبان فارسی بر روی زبان، قبل از اسلام بیشتر از تأثیرش در بعد از اسلام بود.

ج- كَانَ لِابْنِ الْمُفَقَّعِ دَوْرٌ عَظِيمٌ فِي تَأْثِيرِ اللُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ عَلَى الْعَرَبِيَّةِ.

ابن مقفع نقش بزرگی در تأثیر زبان فارسی بر عربی داشت.

د- كَانَ الْعَرَبُ يَنْطِقُونَ الْكَلِمَاتِ الْفَارِسِيَّةِ وَفَقَا لِأَلْسِنَتِهِمْ بَعْدَ أَنْ يُغَيِّرُوا أَصْوَاتَهَا وَ أَوْزَانَهَا.

عرب ها بعد از این که صدا و وزن کلمات فارسی را تغییر دادند آن ها را مطابق زبان خودشان بیان می کنند.

پاسخنامه

سوال	الف	ب	ج	د
۱				●
۲		●		
۳	●			
۴	●			
۵		●		
۶			●	●
۷			●	
۸	●			
۹		●		
۱۰			●	
۱۱				●
۱۲	●			
۱۳		●		
۱۴		●		
۱۵				●